

MÖRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politični i
kulturni tjednik.

MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és
kulturális hetilap.

Lét. III. Évf.

Márkisevci, 1924. november 5.

Broj 41. Szám.

Ednôk dônok edna csednêsa rêcs.

Pét lét bode 'ze eszi i tá, ka je nasa zemla pôleg nôvoga okrsztšenya „Prêkmurje“ po Trianonsszkom mirázvézi k-Jugoszla-vii k-szlovenszkoj zemli prikapseno. Pét lét je v-ednoga národa 'zítki nika nê, ali, ka je v-tom vrêmeni i náimre v-prvési csaszi od tak zváni bratov szvoji ete národ nedúžno vöprésztao, doszta vrêmena pretecsé, more bidti prvé drúgo, trétje pokolênye preide, kak na szrdci nyegovom vdárjene rane zacêlijo. Nász i nase razmere szo k-nam dridôcsi bratje prerazmeti nê steli, ali pa nê mogli, tak da szmo mi nesztanoma, liki edno erdecse szüknye bili pred ocsmi i pred meronêdanimi faktori, ki szo nász mábidti za szvoji szeblcsni interessov volo vu csaszopíszaj ponízavati, zametávati, setúvali pred oblásztjov blatili, stero escse niki sovínisztí escse i dneszdén radi csiníjo i Prêkmurje za Jugoszlavie Sibérijo, ali pa za csarne Afrike kmico glá-szijo. Tê vu dûhi szlêpi bôharje nemrejo prerazmiti, ka z-tém vecs skôdijo, kak haszníjo drzávi i szlovenscsini i nêtíjo odúrností ogen. Lehko pôleg dúsnevészti vadlújemo, ka szo rávno tê ná véksi siritelje magyaronszke obesútíosztí i agitêrajo nevedôcs prôti szlovenszskomi prerazmêníi i vjedínanyi.

K-rokam szem dôbo „Narodni Dnevnik“ 234 stevilko v-steroj sze odnász pôleg zdravêse pámeti i z-poznanyem toga. ka szo do têga mao z-nami blôdno csiníli, vnasem jeziki doli szpísem v-imeníivani novínaj szpíszani csilánek, ki sze etak glaszí: 16/10.

„Nase Prêkmurje.“ 1924

Nase Prêkmurje je szamo vu szebi zôszebna nôta (dugoványe) stero je prigoda (história) sztvorila. Tô lúdsztvo, stero je na lépom i bogatom táli szlovenszke zemlé, je nasega jezika (?) i nase krvi, sze je prêk jezero lét razvíjalo popolnoma v-drúgi razmeraj i v-drúgom krôgi ár je nêmelo níksaga dotíkanya z-odtrgnyenimi krají-nami. Toml je nê krívo nateliko ono, ár je je Madžar vodo szvojov rokôv, ali tém bole je krívda nanâsemísztráni ár szmo komaj poznali Prêkmurje poimêni, odloga pa, kak je zívo národ sze nam je niti nê szenyalo

(Persze ka szo nasz nê poznali i zdá tûdi nê za nász, nego za szvojo dobrobodôcsnoszt lûbijo Prêkmurje).

Tô bi mogao pred ocsmi meti vszâki, sto kritizíratí scsé vezdásnye razmere. Toga bi sze mogli zavêdati vszi oni, ki delajo v-steromkoli sztráni Prêkmurja ino sze trûdijo po szvojoj môcsi premészttí ono prepaszt, stero je nasztávila med Prêkmurjem i odtrgnyenimi szloven-mi premínyenoszt.

Záto sze masza lúdsztva nedá prekvasztí v-ednoj nocsi. Ka sze je vcêpílo vkrv i meszó cseresz jezero lét, tô v-pár leti nêhomo odpravíli — náimny-pe z-trdov rokôv i szílov. Zelni nászhaji sze doszégnejo li pomali z-sztopnyami. (Bogme inê, kak szte zaprva mênili).

V-prvi létí po povratki sze je tô rávno vu velíkoj vecsini nê-postúvalo. Prislo je v-Prêkmurje ze vszê krajov Slovenie vnogo ínteligencie, stera je nê prav poznala ni lúdsztva ni razmêr. I csi odkríti scsémo bidti szí moremo víse vszega priznati, da je ínteligencia nê bila zedno ta nájbôgsa. (Tô mí dobro známo tûdi, pa bi v-etakse mesztó to nájbogso trbelo posztati, naj sze lúdjê hítrê privádíjo i nôvi polo'zaj polúbíjo i nê steri szo domá znábídtí nehasznovítí bili.) Ino tak sze je szploj nacsí zacsnolo brez právde stúdie i predpravke (nacsrt) velko delo v-národnoj zgoji i drzávnój míszli. Vszâki je delao po szvojoj sztá-roj mentalítáti, stero je mogôcs prípravno bílô gder na Gorískom,

Krajnskom ali Stajerszkom, ali stero je níkak nê bílô primêrno za Prêkmurje. I tak je prislo, ka je melo pridti v-takí razmeraj. Zvr sílo je med lúdsztvom i vteknolo boleznoszt v szloven-szkoj javnosztí. Lúdsztvo je nê razmelo té ínteligencie, stera je v-szvétom ogoreseníi víla roke i píszala dúge jeremiáde od tamosnyi razmêr v-szlovenszke csaszopíszte. Tak je nasztánola nôva prepaszt med takzvánimi „prisleki“ i domacsini, steri je escse dneszdén nê odsztranyení popolnoma. Tô szo bíli tézki csaszi, teski za tam bodôcsse prebíválsztvo i tûdi nê lézi za táprídôcsí ínteligencia.

Dnesz sze malo píse od Prêkmurja v-nasi javnosztí. I tô je dobro známénye. Tô známénye, ka szo sze razmere 'ze naníkelíko normálno razvíjale v nas prid. Zagvúšno je pa escse dúga pôt, da sze z-nasími zjedínajo. Razlíka, stero je sztvoríla pretekloszt je prevelíka. Tô zatísjê pa stero láda v-Prêkmurji je tûdi dobro známénye za odnotno ínteligencia, z-steroga sze vídi, ka sze je priszeljena ínteligencia o'zívêla v-one razmere i postúje je, záto nedela vecs tíszti velíki pogrêsek, kak zaprvoga csasza i záto tûdi nega vecs kícsa i to'zbe i brezdvíjnosztí, bodo lépsi nászhaji. (Bôgse sze je keszno sztrêzníti, kak pa nígdár nê!)

Prvé kak steri nôvi szlúbeník eszi v-Prêkmurje príde bí nyemi neodlâsano precstetí trbelo „Gospodin Franje“ kníge.

Budapesten folytatják a jugoszláv-magyar tárgyalásokat.

Rendezik a magánadósságok kérdését

A Beográdban néhány héttel ezelőtt megkezdett jugoszláv—magyar tárgyalások legutóbb, megakadtak, miután a jugoszláv—olasz tárgyalásokon résztvegyenek. A Beográdi tárgyalások a békeszerződésből folyó jogtechnikai kérdések körül forognak. Így például az egyes albizottságok eddig a nyugdíjak, a szekveszturumok, az adókérdések és a vasúti forgalom ügyében tanácskoztak. Ezekben a kérdésekben nem merültek fel különösebb nehézségek. A ketősbirtokosok ügyében

azonban nem tudták megegyezni, mert erre nézve úgy a jugoszláv, mint a magyar delegáció külön indítványt terjesztettek elő.

A jugoszláv—magyar tárgyalásokat november 3-án Budapesten folytatják. A jugoszláv delegáció tagjai Vrbancs, Jankovics és Vlaskalin. Milorád. A tárgyalások színhelyét azért kellett Budapestre áttenni, mert a magánadósságok kérdésének rendezése elkerülhetetlenné vált.

Tizenöt letartóztatás a jassy-i gyilkosság miatt.

A román diákság szolidáris a rendőrprefektus gyilkosával.

Ismeretes, hogy Zelea Codreanu jassy-i diákvezér agyonlőtte Manciú jassy-i rendőrprefektust, két rendőrtisztviselőt pedig súlyosan megsebesített.

A merénylet Jassyban a legnagyobb izgalmat keltette. A városban kiáltványt terjesztettek a következő szöveggel: »Manciú elvette büntetését

a kínzásokért, amelyeket a diákok ellen elkövetett. A diákság szolidáris Zelea Codreanu tetteivel.« A rendőrség letartóztatott tizenöt diákot. Az ügyészség annak a megállapításán fáradozik elsősorban, hogy voltak-e Codreanunak bűntársai. Manciút már eltemették. A sebesült rendőrtisztek állapota reménytelen.

Je vsze mogôcse!?

Birke se pokoren klerikalizem, tô je nyega ovesena kôza je tûdi vucso bundo zadobila Szporázum, mér i cslovecsansztvo glaszcse recsi sze rávno v tíszto korupcíjo zadúsíjo, prôti steríj rávno oní scséjo zákon prínesztí. — Klátí, kradnolí i rôpálí szo lúdjé, v míszlí da je nícsse ne vídí, pa sze je dônok vözvedlo. Záto je zôbsztón tájítí i sze lépi delatí té, gda znatí moremo, ka je Radíčov gyűlés v-nedelo v D. Lendaví z bojaznosztí klerikálszko-ga teréna i nê z-bojaznosztí eveníuelnoga neréda bûo prepovêdani. Neréd prítísztoj prilíkí, gda je edne partáje gyűlés. z sterov vecsína tíszto-ga národa míszlí — nemre bídtí. Neréd bí pa bûo — vecs kak gvúšno — mogôcse za klerikálce, pod sterími bí sze tak zemla „nerédno“ gíbalá, ka je pa ítak nê vözaprêto.

I gda nam je sztránkarsztvo ítak posztránszko dugoványe, tóda nam je glávno naj sze za národ kaj hasznovítoga vecsíní, moremo v ímêní pravíce szamo tô obszódítí, da bí szí edna alí drúga sztránka monopolízératí moglá naso krajíno. Tô je tíszta szloboda, ôd stere telko kícsíjo; té szamo prôti korupcíji i búrokratízmi drúgi grup kícsíjo, oní szamí pa z góri zasztúkaními rokávami delajo 'z-nyôv.

Agrárna reforma ravna zdaj z zemlôv i z tísztov kí je lászti edne drúge právne oszebe. Nê szamo da ravna, nego jo tûdi delí i tô tak velíkodúsno, tak da bí tá zemla té ednoga po ednom lászti bíla. (No persze tô je sztáro dugoványe, ka drúgo lászti lézê torí kak szvojo.) Tak nasz dá szpomínatí na bojszko vrêmon tô csákanye prí varaskoj hízi. Csupore pred vrátami tak da bí kárte (nakaznícê) za cukker, melo i krûh csakale. Nísterní 'ze 4-5-6 dni odíjo tá csakat i da sze 'ze dobro vözcsákajo, té je znorí trôst, ár nýmí prosnyo ne vugodíjo. Kelko táksí kí bí jo melí prilíko, volô i znánye delatí, zemlé ne dobí csi bí rávno je potrêben bío, kelko jí pa dobí kí jo alí ne gnojí alí pa szpolovíce alí za pêneze drúgomi dá prêk.

Zgôdílo sze tûdi, ka szo ednomí szírmákí nasemí domacsíní, — kí má szvojo hízo, dve kraví, ergo bí léko obdelávao zemlô, — té odgovor 'dálí, ka nyemí íde zemla alí dobí jo léko szamo v Bácskí. (!) Tak, tô je odgovor. Nasí naj ídejo v Bácsko, rácí — dobívolcí pa v Prêkmurje. Tú edna velka pomôta jeszte. Nasí lúdjé ka dobíjo bí obdeláválí radí í tákséga „gsefta“ íratí, kak oní dobívolcí z zemlov Esterházyja na skodo drzáve tírajo, nemajo dúsnevészti. Tô je pa velka razlíka.

Radicsék

gyűlését D. Lendaván mult hó huszonhatodikán azaz vasárnap letiltották. Hogy kik tiltották le, arról beszélni felesleges. mert hisz tudott dolog, hogy a letiltás csak onnan, azoktól eredhet, kiknek politikai érdekük legnagyobb, hogy eszméit az ő jövő kárukra ne terjeszthesse. Ez pedig egyes egyedül csak klerikálisok érdeke lehet, mert Prekmurjét ezuttal ők uralják, vagy legalább is úgy hiszik. Hogy azonban ez nem-e éppen kárukra lesz, az más lapra tartozik.

Azonban nem azt akarjuk fejtegetni. Célunk nem egyéb, mint megmondani nyíltan, hogy alkotmányos államban élünk s ha ezt a tekintélyt megtartani óhajtjuk, akkor abszurdum eszközökhöz nyulnunk nem szabad. Rendőr kard, csendőrszurony és katonák atakk körszaka már rég letűnt, az emberiség sokasága, ha nem másutt, de a hosszú háboru ideje alatt bizonyára okult annyit s érez magában annyi önértetességet, hogy ilyen eszközökkel magának nem hagy kommandirozni. Ember ember, Istentől egyformán teremtett lény, élni mindeniknek joga van. Ha pedig a dolgot csak politikai oldaláról nézzük, s politikai viceből vagy ellenfeleskedésből történt, akkor ez a politika a legpiszkosabb bélyeget hordja magán, kezdeményezői pedig a legpiszkosabb politikai gazemberek, mert a legeszevesettebb politikai ellenfél is tiszteli más nézetét, csak avval a különbséggel, hogy saját nézetéből nem enged.



Schicht

Pravo
SCHICHTOVO-milo z znamko „JELEN“

je bilo, je in bo vedno ostalo najboljše.

Pri nakupu pazite na ime

„Schicht“ in na znamko „Jelen“!

Hogy radicsék gyűlését, nem engedték megtartani, az Radics politikájának nem hogy nem árt, de egyenest hasznára van. A mult választások alkalmával is éppen az üldöztetések által segítették őket annyi szavazathoz. S most, amikor újból elülről kezdődik a hajsza, az ellenpártok éppen csak önmaguknak ártanak Radics javára.

Evvel azonban nem akarjuk

Radics politikájának helyes voltát elismerni, de elismerni akarjuk azt, hogy ez nem az alkotmányos államformához illő cselekedet, s ebben nem nyilvánul meg a szabad szólásjog. Megbélyegezzük pedig azért, mert amit ma neked, holnap nekem tehetik meg s az emberiség szabad-akaratnyilvánítása az abszolutizmusba fullad. Ez jogállamban nem történhetik meg.

Puccsot akartak Magyarországon is.

Wild képviselő egy lap hasábjain nyílt levelet közölt, amelyben megvádolja Gömbös legitimista képviselőt hogy fegyveres csapatokat szervez a duna tiszta közén. melynek gócpontja Kecskemét. egy király puccs érdekében. A felfegyverzett csapatokkal, a tervek szerint, Bpest ellen vonulna fel úgy, hogy azt birtokba véve, a hatalmat kezébe ragadná s a magyar trónra Albrecht főherceget ültetné.

A nyílt levél, mely nagy port vert fel, a két képviselő közt párbajra vezetett, melyben Gömbös súlyosan megsebesült. — Illetékes helyen cáfolják a puccs kísérletet. (Ügylátszik egyéb bajuk nincs, hogy ily dolgokra ráérnek.)

V krv zaušeni Radičov gyűlés

Radičovi szo v ednoj dalmatinskoj vészi gyűlés steli obdržati steroga szo, na zacsétek niki nacionalisztov, nikelko neodgovorni razbijati zacséli. V tő razbijanje sze je vmésala szoldacsija i je prislo do bitja i sztelbe med pávri i szoldáki.

Med bitjom je nevarno ranjeni dr. Košutič zet Radiča, koga szo nazadnye escse i aretirali. Na intervencijo pri ministersztvi je pa būo odpüscseni i zdaj leži pri ednom pávri v Starom Kasteli.

Angleske volítvi koncsane.

V angliji szo preminocsi tjeden tekle doli növe volitvi, za stere sze je nē szamo angleski národ, nego celi szvét interresserao, ár je z-id tē volitev fundament növe politike v Europi. Zmága je konservativcov, tője ti k sztáromi dugoványi sze

držécsi, vszi ovi szo prepadnoli. Nameszto Mac Donaldove, delavszke partáje, poltike pride konservativna Baldwinova politika. Tá zmága ze má máli nászhaj na naso Jugoszlavenszko politiko tüdi.

Ausztriát

vasuti strájk fenyegeti.

A vasuti munkások és alkalmazottak, akik már régebben bérkövetelésekkel léptek föl, ma ultimátumot intéztek a vasutak vezérigazgatóságához — amely november 7-én, délbén 12 órakor jár le. Az ultimátum szerint, amennyiben eddig az időpontig követeléseiket nem teljesítik, a vasutasok beszüntetik a munkát.

Az ultimátumra vonatkozóan megindultak a tárgyalások és minden valószínűség szerint a kormány is közbe fog lépni, hogy a vasuti strájk az utolsó pillanatban elkerülhető legyen.

Illa!

Irtá: Rozwadowszky.

II.

Gondolataiban visszatért a multba és végig vizsgálta az egész eseményeket a legapróbb mozzanatokra boncolva és minden lépéssel világossában kezdett derengeni előtte az eddig oly homályos titok. Sándor gróf a Tátrában ismerkedett meg nejével, aki egy tönkrement, elszegényedett mágnásnak leánya volt és nehéz betegségben szenvedett. Ez 912-ben történt. Megnézte a levélén levő dátumot. itt 910 állott. Sándor mgkönyebbülten lélegzett fel. Akkortáiban a szenvedőhöz részvétellel közeledett. Majd mind többet foglalkozott vele, mert a sápadt arcú beteg jelenlétében sokkal vidámabbnak tűnt fel előtte. A beteg atyja, aki leányát a fürdőre elkísérte volt, egy rideg, nyers embernek látszott. A kártya koldusbotra juttatta, és a nyomor rideggé tette. Az egyetlen, amiért még élt, egyetlen gyermeke volt, akit a bálványozásig szeretett. Bár anyagi viszonyai miatt sok keserves és gondterhes küzdelmet kellett neki a sorsal megvívnia, hogy egyetlen szemefénye részére az életet kellemessé tegye és ezért az első pillanattól fogva Sándor gróf szívesen látott vendége volt, mert a dúsgazdag főurban egy gazdag zsákmányt vélt leánya részére találni. Illa

mindinkább beakarta bizonyítani, hogy nincs atyjával egy véleményen és azért minél ragaszkodóbb lett az atyja Sándorhoz, annál visszatartóbb sőt gyakrabban visszautasító volt ő; és ez Sándort mindjobban lebilincselte. Ez kényszerítette őt, hogy Illa közelében maradjon, bár az öreg már terhére kezdett lenni erőszakoskodásaival.

Sándor beleszeretett a fiatal hölgybe, aki most ismét ifjúságának teljes virágában látszott lenni. Igéz szépsége és nyájas kedvessége elragadta a férfit. Semmi kétség, hogy Sándorhoz hasonló érzelmek Illa szívében is szikrákat vetettek. Csak egy hatalom létezik, amely ily ezodát tud művelni. — Illának egy bizonyos bánatos komorság emelte bájjait. Sokat töprengett Sándor azon, vajjon mi emésztheti a fiatal nőt, de végre is a hosszú betegséget és a rossz anyagi viszonyokat tette ennek okozójává.

Egy szép napon Sándor gróf megkérte Illa kezét. Illa megrendült Sándor e lépésétől, és bár kedvelte a fiatal grófot, mégis visszautasította, avval indokolta e tettét, hogy ő beteges, társaságkerülő stb. szóval nem való hozzá feleségnek. Sándornak már akkor feltűnt, hogy a fiatal nőnek valami titka van, de nem tulajdonított neki semmi fontosságot és azt hitte, hogy csak a rossz anyagi viszonyok, vagy valami más családi botlások

teszik a leányt ily titokzatossá.

Az öreg leányának e határozatán feldühödött. Amint hírlett durva jelenetek játszódtak le atya és leánya közt. Az öreg, aki gyermekét eddig bálványozta, most hogy reményét a gazdag grófbán elvesztette, teljesen megváltozott. A gyengédséget durvaság váltotta fel és még jobban neki adta magát a kártya szenvedélynek, míg nem egy napon a fürdő parkjának egyik dísz bokrában átlőtt mellet holtan találtak rá. Illa most teljesen egyedül maradt, és bár teljes vagyontalanul és minden támogatás nélkül, mégis visszautasította újból, Sándor grófnak házassági ajánlatát. Mint társalgónő vállalt állást egy dúsgazdag orosz nőnél, akit a fürdőn ismert vala meg és egy szép napon vele együtt nyomtalanul eltűnt.

Sándor gróf nyomozni kezdett utána. Ő szeret, muszáj, hogy szeressen, mert az nem lehet, hogy egy ily szenvedélyes szerelem nem lágyít meg egy nőt és viszonzatlanul maradjon. Így gondolkodott a gróf magában. Hisz gazdagság, férfiszépség, ész és erény minden egyesülve harcolnak. Eddig minden nők kedvence voltam, miért éppen ő lenne az, aki utolérhetetlen lenne számomra. Miért éppen az ő szíve maradna érintetlenül szerelmemtől. Miért ő a szegény, elhagyott menekülő. Ennek valami különös okának kell lenni gondolta Sándor már akkor.

Rákövekező tavaszon egy olasz fürdőn találkozott vele, a rettenetes vén orosz banya szolgálatában volt még mindig, de alig lehetett ráismerni. A nemes büszkeség és szép vonás eltűnt arcáról és egy valóságos köznapi nőnek nézett ki Illa.

Mennyire megörült most a fiatal szenvedő nő e találkozásnak. Hisz mentőangyala lenne a nyomortól és szenvedésektől váltaná meg és ezért a leggyengédebb és legnyájasabb lett most Sándor grófhöz.

Sándor boldog volt, nagyon boldog. Mit törődött ő most a nő kétszeri visszautasításának okai után. Talán mérhetetlen gazdagsága bántotta őtet, a szegény koldust. Nemes lelke az sugta neki tán ne dobd magad e gazdag férfi karjaiba, ne add el magad a gazdagságért, hát ha nem is szeret, próbáld ki előbb azt. Így füzte Sándor gróf gondolatait akkor: Majd boldog idők következtek. Sándor gróf nem emlékezett, hogy egyetlen egyszeris árny felhő borult volna felesége tiszta homlokára. — Természetes, a gyermek halott, az atyja halott, minden nyoma elvult törülve annak, ami előéletére fölött vetített. Ő a gazdag gróf, aki őt tenyerén hordta, bálványozta volt neki a férje! Hogy is borulhatott volna árny ilyen esetben egy nő homlokára. Mérgesen ugrott fel ülőhelyéből, földhöz vágta a levelet. Gyorsan össze-

GLÁSZI--HIREK.

Rókatánc

Azt hittük, hogy ezt a cigány nemzeti táncot csak a Vancavasi cigány purdó, a Sándor gyerek tudja járni. Dehogy! Ha valaki hét liert a szőlő nedűjéből megereszt, bizony azt a mi Prekmurec kereskedő testvéreink is eljárák. Bizonyosság róla, hogy a múlt két péntekjén a veščicai Cipott vendéglőben két ily „soharosszkeďvü“ kereskedő (egyik kővér másik sovány) két literért eljáta a Baranya által elhuzott rókatáncot.

S ha ez a Baranya elhuzta jól a rókatáncot, éppoly jól huzhatta annakidején el a Rákóci indulót is. S ha nincs ellenvetésünk a kereskedők által eljáta cigány nemzeti tánc ellen, ne legyen ellenvetésünk a „szláv nagyurak“-nak huzott Rákóci induló ellen sem, mert így csak a már kissé lecsendesedett ellen-szenves hangulatot bojgatjuk fel, ami végeredményben is csak minket fog érinteni.

— **Hi'ztvo.** Kuzmics Kálmán püconszki krcsmár dnesz v szrědo (5.) pela k oltári. Bodonszke cėrkvi szvojo zarocsenko, Siftár Irmo oglėdnoga kmeta hcsér z Strukovec. Zelėmo doszta szrecse.

— **Ogen.** T. m. 2. predpōdnėvom ob pō 11 vōri, je 4 lėtni szin Loncsár Antona v Nemšavci podėzgao oszlico szlamė, odsteroga je nahitroma zgorėla tūdi ta drūga. V obema je bilo cca 200 kr'izov vrednoszti szlamė. Szlūzkinja je za hramom na pasi ogen kōrila i z detetom szpice domō poszlāla. Dėte

vidivsi tō, je pri oszlici tūdi probalo kōriti, ka sze nyemi, na velko naszrecso sztarisov, tūdi poszrecsilo. Lūdi je kajszi nē bilō domā, ali domacsoj i dvema szōszidne vėszti sprickancama je zahvāliti, ki szta na hitroma prisle, ka sze je vėksa naszrecsa nē zgdōila. — 21. okt. je neznāni csinitel vūzgao 1925 Din. vrednoszti oszlico szlamė, laszt Gross Samuja v Pokovci.

— **Tōvajszka banda** pri zacsėtki zime sze 'ze pā dā oglašivati. 20 okt. szō vkradnoli pri Vitez Franci v Moravci edno 4X4 m. velko masinszko ponyāvo na dva konca z perōtami, v vrednoszti 3500 Din. — Tūdi v toj nocszi szo z zaklenjeae klėti Szabotin Stevana v Szūhom vrehu odneszli za 200 Din razlicsne vrednoszti. Odtėc szo sli Szabotin Jānoszi gdė szo je pa raztirali. — V Domanjšovci pri Pōcak Sāndori je tūdi vkradnyeno za 1500 Din. vrednoszti. Vecs kak gvīsno, ka tō ta escse nē zgrāblena, dobro organizėrana banda dela, ki je 'ze premi-nōcse leto telko vdėrjala. Zandarmerija je zaszedūje.

— **Agrārna revizija,** kak povszėdi v dr'zavi, je tūdi v M. Soboto prisla. Tā komissija pod vodsztvom g. Šega mālologo revidėratu vsze agrārne reforme delo, tōje preglednoti ali je tā zemla pravicsno razdeljēna. Komi idē zemla sze nyemi potrdi, komi pa nē sze nyemi odvzeme. Tō je dobro tak, szamo csi de popravicu slo.

— **Mali Dolenci.** Preminōcsi tleden bi sze prinasz skzoro k Bisztricskomi nesztrānmomi dogōdki podobn pripeto. Zavolo preiszkvānya escse za priobcsiti nezrelo delo nemo v celōti popiszali ali telko ja, ka szo niki nevarni lūdję z szekerami i Fokosi napadnoli Hodoske zandāre, pri sterom sze je pa na velko szrecso vėksaga kvāra nē zgdōilo. Glāvni csinitelje szo zaprėti, preiszkvāya tescė. Gdā 'ze bode zrelo dugovānye, te vecs.

— **Fokovci.** N. zandāra je eden cigan z Fokovec napadno i nyemi vzeo pūkso. Cigan zbe'zao i ga escse i dnesz nemrejo uādjti. Kak sze doznāva je cigan v ednoj rōki pūkso v drūgoj pa bajonett dr'zao i tak be'zao naprė.

— **'Zeleznica M. Sobota—Ormož,** kak szmo zvedli z competentnoga meszta, more t. m. 22. dogotovlene biđti. Veszeli nāsz!

— **„Trgovski Dom.“** ki je 'ze premi-nōcse leto būo nasztāvleni, sze t. m. 8. fakticsno odprė. Za podporne kotrige vsztopijo lehko tūdi nē trgōvct, z razlikov da nemajo aktivne volilne pravice.

— **Eskūvō.** Kuzmics Kālmān puconci vendėglōs f. hō 5-én vezeti oltārhoz a bodonci templomban Siftár Irma kisasszonyt, strukovci Siftár jōmodu gazda leānyāt. Kivānunk sok szerencsėt!

— **Szemėlyi hir.** Gróf Szapāry Lāszlō M. Sobotai nagybirtokos Zagrebba érkezett, hova ügyészét dr. Vályi Sāndor ügyvéd urat és komornyikját Zsālik Vincėt oda rendelte.

— **Vėres verekedės a szőlōben.** A mut csūtōrtōkōn Rudas Pāl radmožancii gazda munkāsai a dolnja lendavai szőlōjėben a jól vėgzett munka utān alaposan becsipvėn, valami felett osszeszōlalkoztak, majd verekedėsre kerūlt a sor. — Az egyik vitez nagy haragjāban mēg az utszėlėn állō keresztfāba is belevāgott, amit Rudas nem tūrhetett és a verekedōket csillapítani kezdte. Ekōzben saját sōgora, nagy dūhėben oly szerencsėtlenul vāgia fejėbe az əles kapāt, hogy életbben maradāsához alig van remėny. Mit nem csināl a sok bor?

— **Ősszesen 7000 ěvi bűntetėst rōltak ki eddig Amerikāban az alkoholtitalom megszegōire.** A washingtoni kormānynak az alkoholtitalom vėgrehajtāsāról szlōj jelentėsből tovābbi ěrdek-es adatok derūlnak ki. Az Egy-sűlt-Államokban hārom ěv lefogāsā alatt a bíróságok a szeszitalalom megszegėse miatt 157.000 embert ősszesen 7000 ěvi foghāzra itėltek el, az ellenōrzėse hivatott vāmrendōrsėg a szeszcsempėszektől 200 automobilt, 500 motoros csōnakot és 41.000 hordót, illetoleg bādogedėnyt kobozott el. Az alkoholtitalom keresztlūvitele az Egy-sűlt-Államoknak eddig ötvenmillió dollārba kerūlt.

— **Őngyilkos lett egy csendōr,** mert nem akart rapportra menni. Milenkovic Zsivan beogradi csendōr a kontojiski erdōben szolgālati fegyverėvel őngyilkossāgot követett el és nyomban meghalt. Az őngyilkos csendōr hātrahagyott levelėben azt írja, hogy azért vālasztotta a halāt, mert szombaton rapportra kellett volna jelentkeznie a szāzad-parancsnoksāgon. ő azonban azon nem mert megjelnni és fėlť, hogy hanyagsāga miatt meg fogjāk bűntetni.

— **El a nagyvilāgba.** Mult vasārnap szūleik tudta nélkül utrakelt hārom fiatal martjanci gyerek, kik bizonyāra a kalandor törtėnetkėk tanoncai, s hol lėtők eddig mēg nem volt megāllapithatō. Az egyik fiu Pintarics IV. gimnazista, māsik Nemes kisbírō 15. a harmadik Skrabān 16 ěves fia. A kalandor fiuk szūlei elindultak keresėsiükre. Hogy a hatōsāgnak bejelentettėk-e el-tűnėsiüket a szūlők, nem tudjuk.

— **Egy titeli rendōr agyonlōt egy pāsztor fiut.** Babajcssek Jōzsef kōzsėgi rendōr a vasuti állomāsra menett találkozott Jovanov Gāja 21 ěves parasztleģėnyel, aki egy birkanyājāt hajtott a kōzsėg felė. Nėhāny birka a jārđara tēvedt, mire a rendōr rāszołt Jovanovra. Szōvāltās tāmadt, melynek sorān Babajcssek levette vállāról fegyverėt, a pāsztor pedig — a rendōr állitāsā szerint bicskāt ragadott, Jovanov Gāja odaszaladt a verekedōkhōz és megragadta a rendōr fegyverėt. A fegyver elszōlt és golyō Jovnov mellėbe furōdott. A pāsztorlēgėny holtan rogyott össze. A gyilkos rendōrt letartōztattāk és beszāllitottāk a noviszādi ügyėszsėg foghāzāba. Jovanov Gāja anyja tagadja, hogy fta kėst rāntott volna a rendōrre és kėst a helyszinen csakugyan nem talāltak.

— **Hirek a bolgār hadsereg mozgositāsāról.** Bulgāriāból érkezett utasok mesėlik, hogy a bolgār kormāny nagyobb szāmu katonasāgot koncentrālť a jugoszlāv hatār hōzelėben. Hir szerint a bolgār kormāny fegyveres tāmādást kėszit elō macedōnia ellen. A jugoszlāv katonasāg minden elkėszūletet megtett a tāmādások visszaverėsėre.

— **Kezdōdnak a lopāsok, rablāsok.** Kōzeledik a tėl, kezdōdnak a betōrėsek. — E hō 1-én ějjel Turniščėn kėt hāznāl is kīsėrleteztek a betōrők, de el zavartāk ōket. — A mult napokban egy ějjel Brezovicān Tōrnar Jānos istāllojāból kōtōttek el egy űszōt, de ugy lātszik nem birtāk szépsėgesen elhajtani, így a falun kívül a bokrosban egy fāhoz kōtōttek és ott hagytāk. Ott talāltāk meg māsnap reggel.

— **A radmožancii bōrtolvajok.** Bader Manō turniščėi bōrkereskedō egy kocsiakomāny bōrt szállitott a dolnja lndavai vasuti állomāsról. A kocsin egy lakosi fuvaros 12 ěves fia űlt, aki a lovakat hajtotta. Utkōzben meglātta ezt pār radmožanci suhanc, s kitervez-tėk, hogy ōk ez alkalommal olcsō bōrt szereznak. Kettō tēhāt felūlt a fiuhoz a kocsi, mig a többiek az alatt hātul-ról szedték le a bōr kōtegeket. Így őssze is szedtek vagy 35—40 ezer korona ěrrėkū bōrt. — Persze a hiāny azonnal kiderūlt s a szemfűles fiu elōbb a dolnja lendavai csendōrsėget vezette nyomra, majd a turniščėi csendōrsėg szedte őssze az enyves kezű legėnyeket orgazdāikkal egyűtt. A bōr kevés hiānyával elōkerūlt. — Nyilvānvalō dolog, hogy ez az eset csak azért törtėnhetett meg, mert a kocsin egy serdületlen fiu volt, tēhāt az alkalom magātól kinālkozott. Ąm ez a kōrűlmėny nem enyhiti a bűn nagysāgāt, s annyi-val is sajnālatosabb, mert forgalmas utvonalon, fėnyes nappal követtek el.

— **Uj plėbānia.** A velika palinai uj plėbānia szervezėsi munkālatai mār annyira elōrehaladtak, hogy mār csak jōformān a templom felszerelėse van mēg hāttra. Kėszben van a paplak is, s ha sikerűl a velka és mala palinaiaknak akkor mār az adventben saját templomukban dicsėrhetik az Istent. Ez a kėt kōzsėg őriāsi āldozatot hozott, megėrdemli, hogy minėl elōbb élvezhesse ezt a rėg vārt lstenāldāsāt.

— **Tűz.** F. hō 2-án este 9 órakereddig ismeretlen mōdon kigyuladt Litrop—Tratnyek Ferenc renkovci gazdālkodō istālloja s a többi mellėk-ėpūletei. Miutān a tűznėl pāratlan gyorsasāggal megjelentek a turniščėi, majd a ganiča, strelec, dobrovni ki tűzoltōegyesűletk, így a tűz tovābb nem terjedt, amely őriāsi szerencse volt, tekintve, hogy kōrōs-kōrűl ěpūletek vannak. — A kār jelentėkeny, mert nėhāny sertės is megėgett.

— **Szabaddā tettėk a szōnyeg kivitelėt Magyarorsāzgba.** Az lpartestűletek Kōzponti vezetōsėgėnek kōzlėse szerint a magyar kormāny megėgendte mindennemű szōnyegārunak Magyarorsāzgba való behozatālāt.

ELADÓ

2 drb. Metzl gyārtmānyu 160x320 ātmėrőjű szimpla hengerszėk teljesen jō és űzemkėpes āllapotban. Megtekinthetō:

Jakisa István

hengerrovatkolō műhelyėben

M. Sobota Cvetna-ul. 94

szedte magát. A szerelem eltakarta az árnyat. El az a szent ěrzės, amely egész lėnyėt betöltötte irānta. Ki ne bocsātana meg ily esetben a szép bűnōsnek, hiszen vėtkėt sem tudjuk valōsāggal. Azonban csak rövid ideig tudott Sāndor grōf magān uralkodni. Ujból felidėzte magāba a szép mutat és eszėbe jutott, hogy felesėge egy kėpet rejtegetett elōtte. Egy alkalommal rajta csipte, amikor a lugasban sirt. — Mi bajod Illām, szlōlitā akkor és ő oly kōlōnōs tekintettel nēzett reā sokā hallgatott, majd keblėre simult szerelmesen, vėdelmet keresve. Semmi, semmi ědes Sāndorom. Anyyra szeretlek. Amikor pedig forrōn ātōllelte, riadtan bontakozott ki az ěrōs fėrfi karok kōzűl, mintha csak szellem kezek ěrintettėk volna meg. — Illa! kiāltott és akkor a könnyek vėgig peregtek a szép nōi arcon. Majd egy mās alkalommal — most minden vilāgosān āllt elōtte, — a sārga szobāban törtėnt reggelizės alkalmāval, amikor a reggeli nap aranyos sugarai az ablakon āt beverōdtek és fėnyűkkel bearanyoztāk az egész szobāt. Illa egy sārgas fėhėr pongyolāban lėpett be. ěppen a napsugarak fėnyėben, — amely a függōnyők szōvetrėsei kōzűl vėtōdōtt be a szobāba — megāllt, mintha bearanyoznā, ragyogott gyōnyōrű szōke hāja. Fėrje elragadtatva sietett kitārt karokkal felėje, de ő elhārtitā magātól fėrje e gyengėdsėgėt és szlōlt. Sāndor. — Azért jōttem,

hogy neked egy nagy fontos dolgot elmondjak — ezt el kell mondanom. Szemeit lezārva tartotta, kezeit pedig zihālō mellėre szoritā.

Sāndor azonban rajongva őlelte keblėre és csōkjaival elārasztā őt. — Mond, hogy te mindenek felett szereisz engem és hogy mi vagyunk a föld legboldogabb emberei, māsť semmit sem akarok hallani. Illa hallgatott hāt és tūrte fėrje gyengėd szerelmi enyeltėseit. — Meg reggeliztek, ő rāgyujtott szivarjāra. Illa pedig az ujsāgból olvasott fel neki, mind szokta volt tenni. Sāndor boldog volt, hogy ěvek multāval most ujra hallhatja e bājosan csengō hangot; de e hangok most reszkdettek, igen reszkdettek. — Ugy ni! szlōlt Sāndor, most kėsz vagyok űzleti dolgokat tōled meghallgatni, mit akartāl nekem oly fontosat mondanı, és ezzel felkelt a reggelizō asztalkātól. — Akkor nevetett Illa csodālkozāstól és ijedtsėgtől eltorzult arcān, szōrakozottsāgān, hogy mār elfeledte, mit is akart neki mondanı. Akkor őrűlt ennek. Hisz szerelmi kītōrėsei kōzepett elfeledhette, csakugyan. — De most, — most tisztān āll elōtte az eset. Lātja a kűzdelmet a nō lelkeben vėgbe menni, a lelkiismeretfurdalāstól ěrzett fājdalmat és sāpadtsāgot és kīerzi a reszketō hangot a hazug vālaszból, hogy elfeledte mit is akart mondanı, és nem tudott gyanut fogni felesėge irānt. Ezt is hātārtalan szerelmėnek tudhatja be. (Folyt.)

Z-hája vszako szrêdo — Naprêplacilo za: 1 leto 47, pò 24 frtâo 12 Din. Zvûn SHS., 70 Din v Ameriko 80 Din lêtâo. Cêna anonc za □ cm: med textom i izjave i poszlano 1:50 Din reklâme 1— mali ogaszi 0:70 Din i dâvek. Pri vecskrat popûszi.

Rôkopîszi, ki sze ne szhrânijo i ne vrñe sje poslâjo: Reditelsztvo i oprâvnistvo Môrszka Krajina M Â R K I S E V C I br. 20. — Postni csekovni racsun broj 12980. —

Kêziratok, a melyek nem adatnak vissza, ide küldendôk: M. Krajina szerkesztôség v. kiadôhivatal M. A. R. K. I. S. E. V. C. I. br. 20. posta MURSKA SOBOTA. — Postatakarék számla száma 12980. —

Megjelenik minden szerdán. Elôfizetési ára 1 évre 47, félêvre 24, negyedêvre 12 Dinâ. Kûlföldre 70, Amerikâba 80 Din évente. Hirdetési ár □ cm-ként: szövegkôzt és nyilttê 1:50, rendes 1—, aprohâdetés 0:70 Din és a illeték. Többszörinêl engedmény.

KÖZGAZDASÁG.

A tej.

ria Nemes Miklós állatorvos, Murska Sobota. (Folytatás)

A tifusz a tejbe kerülhet, ha a fejô tifuszban megbetegedett, avagy felgyógyult, mert a baktériumokat még kb. 3 hónapig magában hordozza az ilyen fejô keze fertôzô. Tisztátalan gazdaságban a fejôk a szükségüket az istállóban végzik, ez által fertôzik a trágyacsatornát. A tifusz legyek lábakkal a tejbe hordják e baktériumokat. Az ilyen bélsárral ôllakott légy (a házilégy) még 23 nap múlva is fertôzheti a tejet. A tejárusítók is fertôzik az egészséges tejet, ha tifuszos hozzátartozójukat ápolják.

A tejben levô tifuszbaktériumokat mikroskoppal kimutatni nagyon nehéz, sokszor lehetetlen. A tej a fertôzöttsége ellenére rendes kinézésû. E betegség ellen tehát csakis higiéniai és rendôri szabályokkal lehet küzdeni.

Cholera asiatica.

A kolerát a friss tej elpusztítja. De ha pár óráig állott a tej, akkor rendszerint utólag a vízzel (edénytisztító vízzel) fertôzódik. Ugy a tifusz, mint a kolera vajban, tej-szinben is elég sokáig életben marad. Kolerával fertôzott községbôl a tejnek elszállítása tilos! Majd elfelejtettem, hogy házi legyek mind a tifuszt, mind a kolerát elhordják az ételbe, vizbe, tejbe, kenyérre, cukorra, ennél-fogva irtsuk ahol csak lehet a házi legyeket.

Vörheny.

A tejbe soha a tőgybôl nem kerül vörheny, hanem főleg a tejárusítók, fejôk vörhenyes hámleválásával. Hall azzal akarja bizonyítani, hogy a vörhenyt a tej terjeszti, hogy a vörheny csak azon országokban fordul elő, ahol tehéntejet isznak. Japánban és Kinában ahol tehén tejet nem isznak, nem ismerik a vörhenyt. Difteria, tüdőgyulladás, torokgyulladás és még több betegség, különösen a tuberkulózis a beteg tehenes-, fejô-, tejkezelô-, tejárusítótól kerül a tejbe; az ilyen betegségben szenvedô emberek nem szabad alkalmazni, de az olyanokat sem, akiknél otthon a fenti betegségekben szenvedôk vannak.

Végül megemlítendô, hogy tejbe egyéb tisztátalanságok: »szenny« kerülhet. A szennytartalom a tejszûrô jóságától függ. Nem sorolom fel a különféle tejszûrôket (szita, vattaszûrô, fejôkendô stb.), de fontos, hogy 1 liter tejben 10 milligrammnál több szenny ne legyen. A szenny a tej ízét nagyon megváltoztatja. A fogyasztó a szennyes tej ízéhez annyira hozzá szokott, hogy éppen az ilyent tartja rendesnek, jónak. Érde-

kes Schlosmann kísérlete, aki teljesen tiszta tejet megízleltetett egyesekkel anélkül, hogy azok a tej tiszta voltáról tudtak volna. Az illetők oda nyilatkoztak, hogy a tejnek nincsen meg az igazi tejeje; de amint egy kis trágyaszemcsét feloldott a tejben, az illetők egyhangulag elismerték, hogy most már a tejnek meg van a rendes tejeje.

A tejben kémiai mérgező anyagok is képzôdhetnek, melyek betegséget okoznak: ilyen a tirotoxin, mely frissen fejt tejben szállítás közben keletkezik. Ilyen tirotoxint találtak tejkrémekben, melyet nedves helyen egy volt mézszárszekben pár órán át tartottak. E mérgezés a kolerához hasonló tünetekkel jár. Berlinben 1900-ban volt ez a tejmérgezés észlelhetô. Ha a tej kissé romlott hussal kerül érintkezésbe, a husmérgezéshez hasonló betegséget okozhatja. Ellési bûnülésban beteg tehén tejében is van olyam mérge, mely a kolbász-mérgezéshez hasonló bajt okoz. A tejet csak olyan edényekben tartsuk, melyeket a tej — különösen a savanyu tej — nem támadhat meg, mert kûlômben a fém feloldódik és a tej undorító izû lesz. Kerüljük a sárga- és vörösréz edényeket, a cinket és a vasat.

(Folytatjuk.)

Vasárnapi üzletzárás.

Mint azt már megírtuk, a népjóléti miniszter a munkásvédelmi törvény 13. §-a által nyert felhatalmazása alapján rendeletet adott ki (Uradni list 98. számának 312. sz. rendelete), mely szerint a kereskedelmi üzleteket vasárnaponként egész napon át zárva kell tartani, kivételt képez 1) ha ily napra országos vagy heti vásár esik; 2) karácsonyt megelőző vasárnap és újév napján. Ezen rendelkezés elôl mentesek: 1) a kávéházak, vendéglôk, szállodák, nyilvános konyhák és tejszarnokok; 2) cukrászdák; 3) dohány- és 4) újságárudak; 5) ha az üzlet hurcolkodik, (bár a rendelet B szakasza, mely vásár- és ünnepnapokra vonatkozik, errôl nem emlékezik meg külön)

Tehát ezen rendelet az üzletek zárását vásár- és ünnepnapokon tényleg elrendeli. Történt ez pedig a munkásvédelmi törvényre való hivatkozással, ami kissé pikâns ízt ad, mert a rendelet 6. §-nak 2. kibekezdése az ellenkezőjére vall. Azt mondja ugyanis: „Ha a fenti kereskedôk egyharmada követelné, kik azon körzetnek más felekezetéhez tartoznak, részükre a hét bármely más napja is bevezethetô a vasárnap helyett, amikor...”

Mint látszik a rendelet inkább vallási mnit munkásvédelmi szem-

pontból gyártatott. Ha nem így volna, akkor a rendelet a munkaidôn kívül elôírná azt, hogy a munkásnak heti egy napos pihenô jár, melyet az üzlettulajdonos oszt be akképpen, hogy az üzletmenete kárt ne szenvedjen. Ha így szólna a rendelkezés, akkor elhinnôk, hogy azért készült s nem vallási szempontból.

Vasárnapi üzletzárás elrendelése azonban nemcsak a kereskedôkre jár károsodással. Ezen rendelet kiadása érinti a falusiakat is. Gazdaközönség a nyári munkája mellett nem szaladhat be bármikor, rendesen vasárnap szokta bevásárlásait eszközölni, ha ezen rendelkezés tényleg valóra válik, a gazdák, közigazdasági szempontból is káros, bizonyos munkaidôt veszítenek, ha munkanapjaikat költik bevásárlásokra. Viszont vallási szempontból sem lesz meg a hatása, mert falusiak annál inkább nem fognak menni a templomba ha üzleti dolgikai elintézni nem tudják. A kereskedôk áll most már, hogy a fentidézett 6. § alapján mindannyian egy más napot kérjenek a járási hatóságtól, amikor az üzleteik zárva legyenek s ne vasárnap, mikor a legtöbb forgalmat csinálhatják.

Közigazdasági szakemberek s ne vallási nézetek bevonásával kell az ily törvényeket alkotni. Mert ha adót kell fizetni, élni is kell amellett.

Trzstvo. Kereskedelem. Blago — Aru.

LJULJANA: nov. 3.

100 kg. Psenica—Buza	Din. 400—435
» » 'Zito—Rozs	—375
» » Ovesz—Zab	—340
» » Kukorica	—335
» » Proszô—Kôles	—330
» » Hajdina	—300
» » Szenô—Széna	—75
» » Graj—Bab csres.	—580
» » zmésan—vegyes bab	—430
» » Krumpli	—120
» » Len. sz.—Lenmag	—690
» » Det. sz.—Löherm.	

BENKO: nov. 3.

1 kg.	III.	II.	I. prima
Bikôv.	Bika	8.	9.- 11- 11:50
Telice	Üszô	8.	9.- 10- 11:50
Krave	Tehén	5.	6.- 8.-
Teoci	Borju		12.- 13:50
Szviný—Sertés		19.	22.-
Mászt l-a—Zsir-l-a.		325.	40.-
Zmôcsaj—Vaj			40.-
Spê—Szalona		30.	34.-
Belice—Tojás 1 drb.			2.-

Pènezi — Pénz.

1 Dollár	= D.	67:8
100 Kor. Budapest	=	0:091
100 Kor. Bees	=	0:097
1 Kor. Praga	=	2:06
1 lira	=	3.-
Zürichben 100 Din	=	7 55 sfrk



Sukno

kangarn in
šewjot za
moške in
ženske ob-
leke, ter
vsakovrstno
manufaktur-
no blago za
čudovito
nizke cene
razpošilja
veletrgovina

M. Stermecki, Celje
št. 335. Slovenija.

Kdo se zaveže, da vrne v roku 8 dni ali plača Din 150— dobíti če veliko zbirko vzorcev (mustrov). Ilustrovani cenik brezplačno! Trgovci engros cene!

POZOR! LOVCI! POZOR! GOJE KUPUJETE NAJUGODNIJI?

Preporočam Vam svojo bogatu zalihu vsakovrstnog oružja, municije i svih lovačkih potrebština. Preskrbujem u vlastitoj radionici jeftino svakojaka pripadajuća popravljanja:

JOSIP STERNAD, puškar, sudno zaprišeženi stručnjak i procjenitelj, MARIBOR, Aleksandrova cesta 18.

Elôfizetések és hirdetések „Môrszka Krajina” felvétetnek Erdôssy Barnabás papir és játékaru üzletében M. Sobotában a róm. katolikus templom mellett.

MAGYAR NAPTÁRAK

megérkeztek és kaphatók.

I. HAHN, trg. s papirjem MURSKA SOBOTA.

Cigeo po fál cêni!

Püconszke ciglence, zavolo mnkanya presztora, cigeo, steri de od dnesz mao njkesznê do nôvoga leta odpelani, odvajo prôii gotovomi placili jezero cigla za zidanye po 550 Din., jezero pokrivâtjega (Falc) po 1400 Din.

134—6